



BIOLAN

**Oppbevar denne
bruksanvisningen!**

BIOLAN COMPLETT (NO) Bruksanvisning

Biolan Complett tørertoalett kan installeres direkte på gulvet og er egnet for både innendørs og utendørs bruk. Toalettets funksjon er basert på separasjon av flytende og fast avfall i setedelen. Inne i apparatet finner du separate tanker for fast avfall og væsker. Toalettet krever ikke vanntilkobling, men det er mulig å bruke en bidetdusj med enheten. Enheten indikerer behovet for å tømme væsketanken med indikatorlamper. Apparatet har en elektrisk vifte for å forbedre ventilasjonen.

1. PLANLEGGING OG INSTALLASJON

Installer Biolan Complett horisontalt på en gulvflate. Når du velger plassering, bør du vurdere organisering av ventilasjon og la det være nok plass til bruk og vedlikehold. Bruk av avtrekksvifte krever elektrisk tilkobling. Apparatet kan også brukes uten elektrisk tilkobling, og i så fall vil ikke respiratoren fungere. Væsketankens fyllingsalarm fungerer enten med strømmettet eller batterier, som settes inn i kontrollenheten (del 10). Hvis det ikke er mulig å bruke ventilatoren, kan ventilasjonen i rommet forbedres med for eksempel Biolan-takventilatoren.

Apparatet må plasseres slik at tanklokket kan åpnes og tanken er enkel å tømme. Sørg også for nok plass på siden av enheten slik at ventilspaken kan dreies. Enheten leveres med rør slik at ventilasjon kan ordnes gjennom veggen.

1.1 Tekniske spesifikasjoner

dybde	700 mm	27 9/16 tommer.
bredde	560 mm	22 1/16 tommer.
setehøyde	470 mm	18 1/2 tommer.
høyde	500 mm	19 11/16 tommer.
vekten av apparatet	11 kg	24,3 pund
apparatets bruttovekt	13,2 kg	29,1 pund
beholdervolum	28 liter	7,4 gallon (US)
væsketankvolum	12 liter	3,2 gallon (US)
lengden på transformatorledningen	1,2 meter	3,9 fot
spesifikasjoner for ventilatoren	12 V 1,08 W 0,620 m³/min	
transformator	VEKSELSTRØM 100–240 V 50/60 Hz 0,6 A LIKESTRØM 3–12 V 1,2 A	
batterier	2 x AA (1,5 V) alkaliske batterier (ikke inkludert i leveransen)	
maks. brukervekt	150 kg	331 pund
driftstemperatur	+1 °C – +40 °C 34 F – 115 F	
Relativ fuktighet	10 % til 90 %, ikke-kondenserende	

1.2 Helårsbruk av toalettet

Complett installert i et oppvarmet rom kan brukes hele året. I dette tilfellet må ventilasjonssystemet isoleres der det beveger seg gjennom uoppvarmede rom. Et toalett i et uoppvarmet rom kan bare brukes i den varme årstiden. Væsketanken (del 8) må tømmes før temperaturen synker under 0 °C (< 32 °F).

Complett kan oppbevares på et uoppvarmet sted over vinteren. Væsketanken (del 8) og beholderen (del 9) må tømmes før vinterlagring. Om nødvendig kobles også transformatoren fra stikkontakten. Hvis enheten brukes med batterier, så fjernes batteriene.

1.3 Ventilasjon

Installasjonsalternativer:

A. Ventilasjonsrør utenfor bygningen

Complett-enheten skal installeres slik at bakkanten er 280 mm (11 tommer) fra veggen bak apparatet. Når den er installert på denne måten, vil lokket på enheten hvile mot veggen når den løftes opp for å tømme tankene.

For at det horisontale røret skal installeres gjennom veggen, lages et innløp på minst Ø 75 mm i ytterveggen bak enheten. Hullet som bores i veggen må være litt høyere enn hullet i apparatet for å sikre at kondensvannet ikke blir værende i røret. Det horisontale røret kappes til passende lengde ved å legge 300 mm til den ytre veggtykkelsen. Det horisontale røret føres gjennom veggen og skyves helt inn i Complett-ventilatorhuset.

Hjørnestykket (16) er koblet til det vertikale røret utendørs, og det horisontale røret er koblet til hjørnestykket. Det vertikale røret kan festes til veggen med en veggbrakett (17). En koblingshylse og en ventilatorrørhette (18) er montert på enden av det vertikale røret.

Hvis installasjonsstedet ikke har strømtilkobling, fungerer ikke ventilatoren. I dette tilfellet bør det vertikale røret forlenges med et Ø 75 mm rør over mønet for å forbedre ventilasjonen. Et passende rør er tilgjengelig fra Biolans nettbutikk (ventilasjonsrørsett), VVS-butikker eller jernvareforretninger. Ventilasjonen kan forbedres ved å bytte ut ventilasjonsrørets hette med Biolan-takventilatoren.

B. Ventilasjonsrør i toalettrommet

Ventilasjonsrøret kan også føres opp gjennom taket på rommet. Til denne installasjonen bør det brukes et kontinuerlig vertikalt rør med en diameter på 75 mm. Den føres direkte gjennom taket. Innløpet kan for eksempel tettes med Biolans gjennomføringssett.

I dette tilfellet kuttes det horisontale røret til en lengde på 160 mm (6 2/3 tommer) for å bringe enheten til riktig avstand fra veggen. Det horisontale røret er helt satt inn i huset til Complett-ventilatoren og koblet fra den ene enden til hjørnestykket (16) som er koblet til det vertikale røret.

Hvis installasjonsstedet ikke har strømtilkobling, fungerer ikke ventilatoren. I dette tilfellet må det sørges for at det vertikale røret strekker seg over takmønet for å forbedre ventilasjonen. Ventilasjonen kan forbedres ytterligere ved å bytte ut ventilasjonsrørhetten med Biolan-takventilatoren.

1.4 Avtrekksventilator og batterier

Apparatet har en avtrekksventilator. Ventilatoren trenger strøm fra strømmettet for å fungere. Installer riktig støpsel i transformatoren ved å vri den på plass. Koble ledningen til kontakten på baksiden av toalettet. Sett støpselet inn i stikkkontakten (figur 3.1–3.3). Koble transformatoren til stikkkontakten og strømkontakten til ventilatoreneheten på baksiden av apparatet. (Fig. 3.4) Juster spenningen fra transformatoren slik at ventilatoren begynner å rotere.

Vi anbefaler at du lar ventilatoren stå på kontinuerlig for å unngå uønsket lukt og for å gjøre toalettet behagelig å bruke.

Complett kan brukes selv uten strømmett. I dette tilfellet trenger enhetens kontrollenhet batterier for å fungere. Installer batteriene som anvist.

OBS! Bruk kun 1,5 V AA-batterier i apparatet.

Bruk av andre batterityper kan skade den elektroniske enheten. Garantien gjelder ikke dersom det brukes andre batterier enn 1,5 V AA.

Apparatets ventilator fungerer ikke med batterier. Under strømbrydd kan ventilasjonen effektiviseres ved å installere for eksempel Biolan-takventilatoren i enden av ventilasjonsrøret. Takventilatoren er tilgjengelig i Biolans nettbutikk eller hos forhandlere.

2. BRUK OG VEDLIKEHOLD

Det anbefales å alltid bruke Complett-tørertoalettet sittende. Det er også mulig å urinere stående, men i dette tilfellet bør ventilen holdes lukket og man bør være forsiktig så man ikke spruter. Ventilen inni setet åpnes når du sitter på toalettet. Ventilen kan om nødvendig lukkes ved å trekke i spaken. Ventilen bør være lukket, for eksempel når bidetdusjen brukes.

Ventilen åpnes kun når du sitter på setet. Hvis ventilen er lukket mens du sitter, må du ikke åpne den ved å trekke i spaken. Ventilen bør i stedet åpnes ved å sette deg tilbake på setet. Vekten på seteringen må være minst 6 kg (13,2 lbs) for at ventilen skal åpnes.

Husk å gi gjester veiledning i hvordan toalettet skal brukes.

I tillegg til toalettavfall kan du kaste toalettpapir og komposterbare våtservietter i Complett-tørertoalettet.

Følgende skal ikke kastes i toalettet:

- sanitetsbind, søppel
- kjemikalier, kalk
- vaskemidler, vaskevann
- aske, sigarettstumper, fyrstikker

2.1. Indikatorlamper

Toalettlokket til Complett har indikatorlamper som viser enhetens status og veileder bruken.

Det grønne lyset blinker med en frekvens på omtrent 20 sekunder for å indikere at enheten er klar til bruk.

Indikatorlamper som indikerer at væsketanken er full:



Indikatorlamper	Forklaring
 Slipp – rød indikator blinker	Væsketanken inneholder ca. 8 liter (2,1 gal (US)) væske, vær forberedt på å tømme den. Omtrent 4 liter (1,1 gal (US)) væske kan fortsatt fylles på beholderen.
 Fall og varseltrekant – rød blinkende indikator	Væsketanken inneholder 10 liter væske (2,6 gal (US)). Tanken har plass til ytterligere 2 liter (0,5 gal (US)) væske. Tøm væsketanken (se avsnitt 2.3) ELLER Sensorkontakten er frakoblet, eller sensoren fungerer ikke.
 Batteri – rød indikator blinker	Batteribytte nødvendig. OBS: Bruk 1,5 V AA-batterier.

2.2 Tømming av det indre karet

Fyllingen av beholderen bør overvåkes, indikatorene indikerer ikke fylling av beholderen (del 9) og behovet for å tømme den. Tøm beholderen senest når den er to tredjedeler full.

Åpne lokket (del 3) og løft beholderen ut av enheten. Avfallet i beholderen tømmes i en kompost som er egnet for kompostering av toalettavfall, eller kastes på annen måte i samsvar med lokale forskrifter. Hvis du bruker en biologisk nedbrytbar pose inni beholderen, plasser innholdet og posen separat i komposten for å gjøre komposteringsprosessen mer effektiv.

Sett beholderen inn i toalettet slik at dryppskålen på ventilatoren (del 13) kommer over den. På denne måten havner all fuktighet som kommer fra ventilasjonsrøret i beholderen og ikke i bunnen av apparatet. En avis og litt fyllmateriale kan plasseres i bunnen av beholderen, eller det kan brukes en biologisk nedbrytbar pose i den. Lukk lokket.

2.3 Tømming av væskebeholderen

Tøm væsketanken senest når enheten indikerer at væsketanken er full, og indikatorlampene ( og ) blinker. Åpne tankdekelet (del 3) og koble fra væsketankens sensorkontakt. Sett den gule pluggen (del 5, som finnes på braketten) inn i væsketanken (som finnes på braketten) for overføringen. Løft væsketanken med begge hender fra enheten. For å tømme væsketanken, åpne luftepluggen (del 6) og fjern lokket. Tøm væsketanken i avløpet eller bruk den som gjødsel (figur 8.1–8.9).

Enheter kan ikke brukes mens væsketanken ikke er på plass. Etter tømning er det lurt å skylle væsketanken med vann. Dette reduserer krystalliseringen av urin på de indre overflatene av væsketanken.

Sett den tomme væskebeholderen inn i apparatet og sett støpselet i holderen. Lukk luftepluggen og koble til sensorkontakten. Sørg for at væsketanken er i riktig posisjon.

Den grønne indikatorlampen blinker omtrent hvert 20. sekund for å indikere at enheten er klar til bruk.

2.4 Bytte batteri

Løft lokket (del 3). Det anbefales å løfte ut kontakten (del 9) før du bytter batterier. For å fjerne batteridekselet, trekk dekelet oppover.

Fjern batteriholderen fra kontakten. Skift begge batteriene (1,5 V AA) samtidig.

Koble til kontakten på den elektroniske enheten og batteriholderen, og sett holderen og batteriene tilbake i den elektroniske enheten. Sørg for at ledningen sitter godt fast inni huset.

Skyv batteridekselet på plass.

Sjekk enhetens drift. Når den grønne indikatorlampen blinker, er enheten i driftsklar stand.

2.5 Bruk av fyllmasse

Det er ikke nødvendig å bruke fyllmasse i Complet, men om ønskelig kan det tilsettes avfallet. Fyllmassen letter etterbehandlingen av avfallet når innholdet i beholderen tømmes for kompostering. Vi anbefaler bruk av Biolan-fyllmasse. Fyllmassen kan også legges i et lag på et par centimeter i bunnen av beholderen (del 9) før bruk.

Tilsett fyllmassen i beholderen over avfallet med åpen ventil. Lukk ventilen.



OVERHOLD LOKALE FORSKRIFTER FOR HÅNDTERING AV TOALET AVFALL OG URIN.

Kontakt lokale avfallsmyndigheter for å få mer informasjon om regler for kompostering. Mer informasjon om kompostering og bruk av urin finner du på www.biolan.com

Næringsholdige væsker må ikke tømmes direkte i jorden, fordi de forårsaker overdreven lokal næringsbelastning.

2.6 Kompostering av fast avfall

Av hygieniske årsaker må fast toalettavfall som tømmes fra Complet-tørtoalettet komposteres i minst ett år før bruk i hagen. Ta hensyn til lokale forskrifter for resirkulering og andre forskrifter ved kompostering. Du finner mer informasjon om kompostering av toalettavfall og bruken av det på nettsiden vår www.biolan.fi.

Utnyttelse av flytende avfall

Væsken i Complet-væsketanken kan brukes som gjødsel i hagen. Urin inneholder svært mange næringsrike stoffer, særlig nitrogen. Den kan brukes umiddelbart eller etter tre måneders lagring som gjødsel i hagen. Det anbefales å fortynne det flytende avfallet i vann med forholdet 1 til 5.

2.7 Rengjøring

Overflater på tørre toaletter kan rengjøres ved å tørke dem av med vanlige universalrengjøringsmidler.

Tetningene (del 7) kan fjernes og vaskes med vanlige universalrengjøringsmidler. Løft hele lokket og fjern forseglingsene. Etter rengjøring, trykk forseglingsene forsiktig på plass igjen. Plasser forseglingen midt på buen. (Figur 10).

Vask væskeskålen og væsketanken på lokket med varmt vann og mildt vaskemiddel eller oppvaskmiddel minst én gang i året for å fjerne sediment som dannes av urin.

Delene i ventilmekanismen (fig. 12) kan rengjøres ved støvsuging, men delene må ikke løsnes fra hverandre eller vaskes med vann.

Rengjøring av ventilatoren

Trekk ut støpselet til transformatoren, løft opp dekelet, fjern ventilatorbeskyttelsen (del 14) og rengjør ventilatoren forsiktig med en liten børste (f.eks. tannbørste). Sett på dekelet igjen og koble transformatoren til stikkontakten. (Figur 11).

3. FEILSØKING

3.1 Lukt

Hvis det oppstår problemer med lukt, kontrollerer du at det ikke finnes væske i bunnen av det indre karet i toalettet. Hvis det er væske i bunnen, sjekk at forseglingsene (del 7) er på plass og rene (se avsnitt 2.6). For å forebygge problemer med lukt kan du også helle litt vann i væsketrakten etter hver bruk.

Sjekk at ventilatoren er koblet til og fungerer. Rengjør ventilatoren om nødvendig.

Om nødvendig, øk ventilatorhastigheten fra nettspenningskontrollen (fig. 3.5).

Hvis ventilatoren ikke er i bruk, sørg for at ventilasjonen på toalettet er ivaretatt. Unngå å bøye ventilasjonsrøret mer enn nødvendig, da dette svekker den naturlige ventilasjonen og kan føre til uønsket lukt. Ventilasjonen kan om ønskelig forbedres med for eksempel Biolan-takventilatoren.

3.2 Insekter og larver

Hvis det kommer inn fluer i toalettet, må du tømme og vaske det indre karet og kontrollere at hoveddelen er ren (se punkt 2.7). For å bli kvitt flygende insekter i toalettet kan du spraye dem med et middel som har pyretrin som aktiv ingrediens. Kontakt forhandleren for å få råd om et passende produkt. Sørg også for tilstrekkelig ventilasjon.

Vi anbefaler at ventilatoren er på hele tiden. Hvis ventilatoren er slått av, tøm beholderen og væsketanken.

3.3 Ventilfeil

Hvis ventilen ikke åpner seg: Sjekk om mekanismen fungerer ved å trykke på utløserknappen under setedekselet. Hvis ventilen ikke åpnes ved å trykke på utløserknappen, er mekanismen ødelagt. Se produsentens nettsted for instruksjoner.

Ventilen åpner seg, men ikke helt: Sjekk om beholderen er riktig på plass. Hvis beholderen er på plass og ventilen ikke går tilbake til sin fulle posisjon, kan mekanismens fjær være ødelagt. Mekanismen må åpnes for reparasjoner. Se produsentens nettsted for instruksjoner.

3.4 Ventilatoren roterer ikke

Sjekk at strømfedningen er koblet til stikkkontakten. Kontroller at tilkoblingsledningene er koblet til vifteenheden. Rengjør ventilatorens overflater om nødvendig. Om nødvendig, juster spenningen ytterligere på transformatoren for å rotere ventilatoren. Rengjør ventilatoren i henhold til instruksjonene (om nødvendig).

OBS! Den grønne indikatorlampen indikerer driften av den elektroniske enheten, den indikerer ikke driften av ventilatoren.

3.5 Indikatoren for elektronisk interferens (▲) lyser eller blinker

Test den elektroniske enhetens funksjon: Koble fra sensorkontakten for å slå på den røde indikatoren. Koble til kontakten igjen -> den røde indikatoren vil slukke, og den grønne indikatoren vil lyse fra tid til annen.

Sensorfeil (sensor i væsketanken fungerer ikke). Varseltrekanten blinker rødt.

Sensorens funksjon kan kontrolleres på følgende måte:

Skru av sensoren fra tanken, rengjør den og koble til kontakten igjen. Sjekk at flottørene beveger seg fritt.

Hvis feilen ikke rettes, er det en sensorfeil. Reservedeler til apparater er tilgjengelige i Biolan-nettbutikken.

Deleliste (se bilde på side 2)

Del	Navn	Nummer	Material
1	Setedeksel	18700008	PP
2	Hengseltapp, 2 stk.	18726240	PA66+GF
3	Toalettlokk med mekanisme	18700009	PP, ABS
4	Sensor	26754083	PP
5	Væsketankplugg, gul	18700013	Silikon
6	Lufteplugg for væsketank	18700012	EPDM
7	Ventilforseglinger	19733251	EPDM
8	Væsketank 12 l	18700011	LLDPE
9	Beholder 28 l	18703090	PP
10	Kontrollenhet	26754081	PP, ABS *
11	Ramme		PP
12	Transformator 100-240 V AC / 3-12 V DC	26754082	SER *
13	Ventilatorenhet	26754080	EPDM, ABS *
14	Ventilatorbeskyttelse	18700010	ABS
15	Ventilasjonsrør Ø75 mm, L=560 mm (2 stk.)	28704052	PP
16	Vinkelhylsekobling Ø75 mm	28701831	PVC-U
17	Rørbrakett	18704050	PP
18	Ventilasjonsrørhette	40580007	PP
19	Koblingshylse Ø 75 L=79 mm	28710270	PP

Complett inkluderer i tillegg til delene som er vist i detalj:

-	Bruksanvisning	-	Papir
---	----------------	---	-------

Plugg inn sensorkontakten, løft den nedre flottøren, og én indikatorlampe (dråpe) vil lyse. Hev den øvre flottøren, og to indikatorlamper (trekant + fall) vil lyse.

RESIRKULERING AV PRODUKTET

Se delelisten for materialene til hver komponent. Kast hver komponent på riktig måte. Følg alltid reglene som gjelder for regionen eller innsamlingspunktet.

GARANTI

Biolan Complett tørertoalett leveres med 2-årsgaranti.

Garantien trer i kraft på kjøpsdatoen og omfatter eventuelle material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke eventuelle indirekte skader.

Biolan Oy forbeholder seg retten til å bestemme om defekte deler skal repareres eller erstattes.

Denne garantien dekker ikke skader som følge av uforsiktig eller tvangshåndtering av enheten, manglende overholdelse av bruksanvisningen eller normal slitasje.

Garantien gjelder kun for bruk av forbrukere.

Ta direkte kontakt med Biolan Oy ved garantispørsmål.

Biolan Oy

P.O. Box 2, 27501 Kauttua, FINLAND

biolan.fi

info@biolan.fi

Salg av reservedeler:

biolanshop.eu

Les mer:



* resirkulerbart som SER-avfall

Til restavfall:
Silikon
ABS

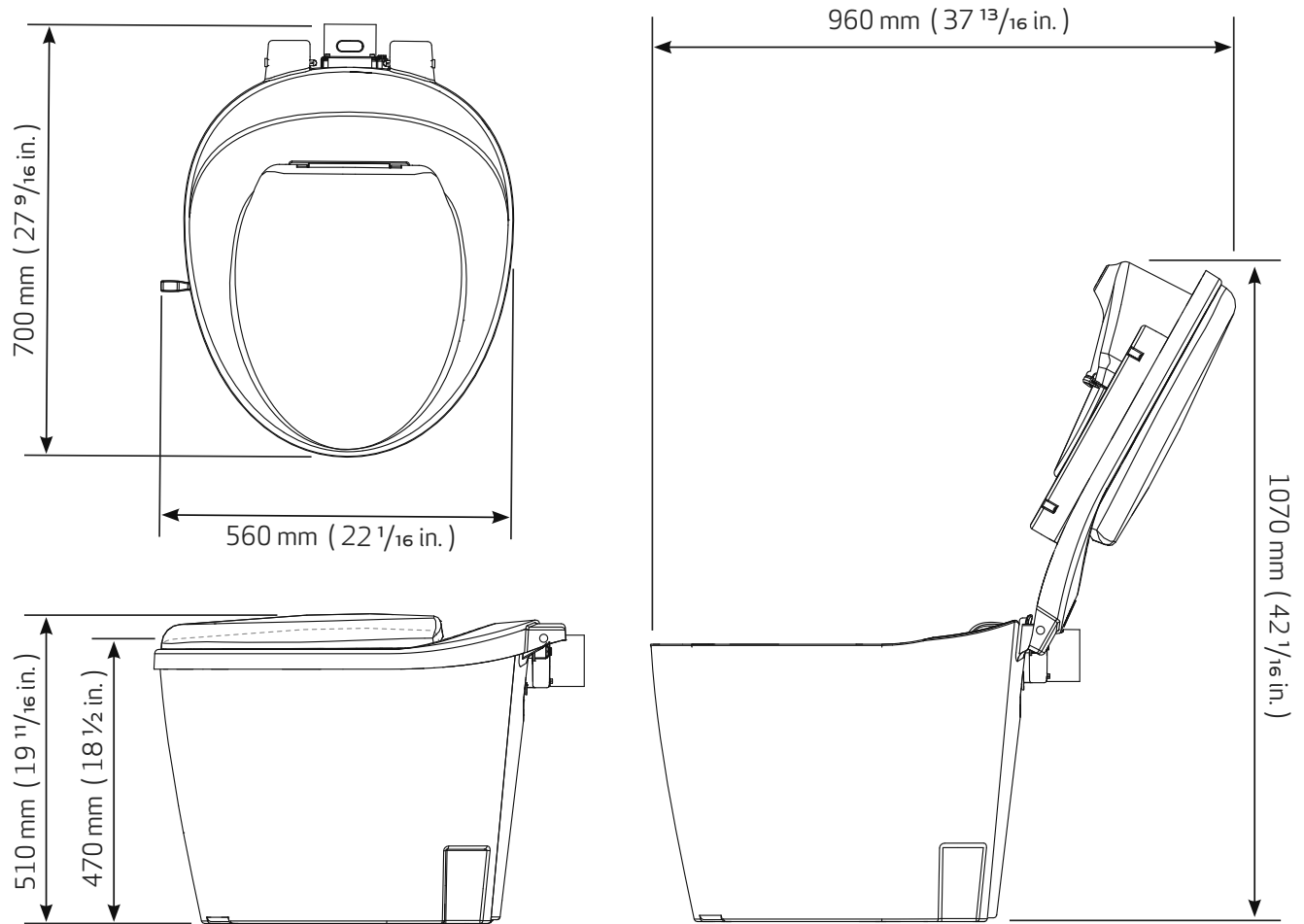
For plastgjenvinning:
PVC-U
LLDPE
PP
PA66

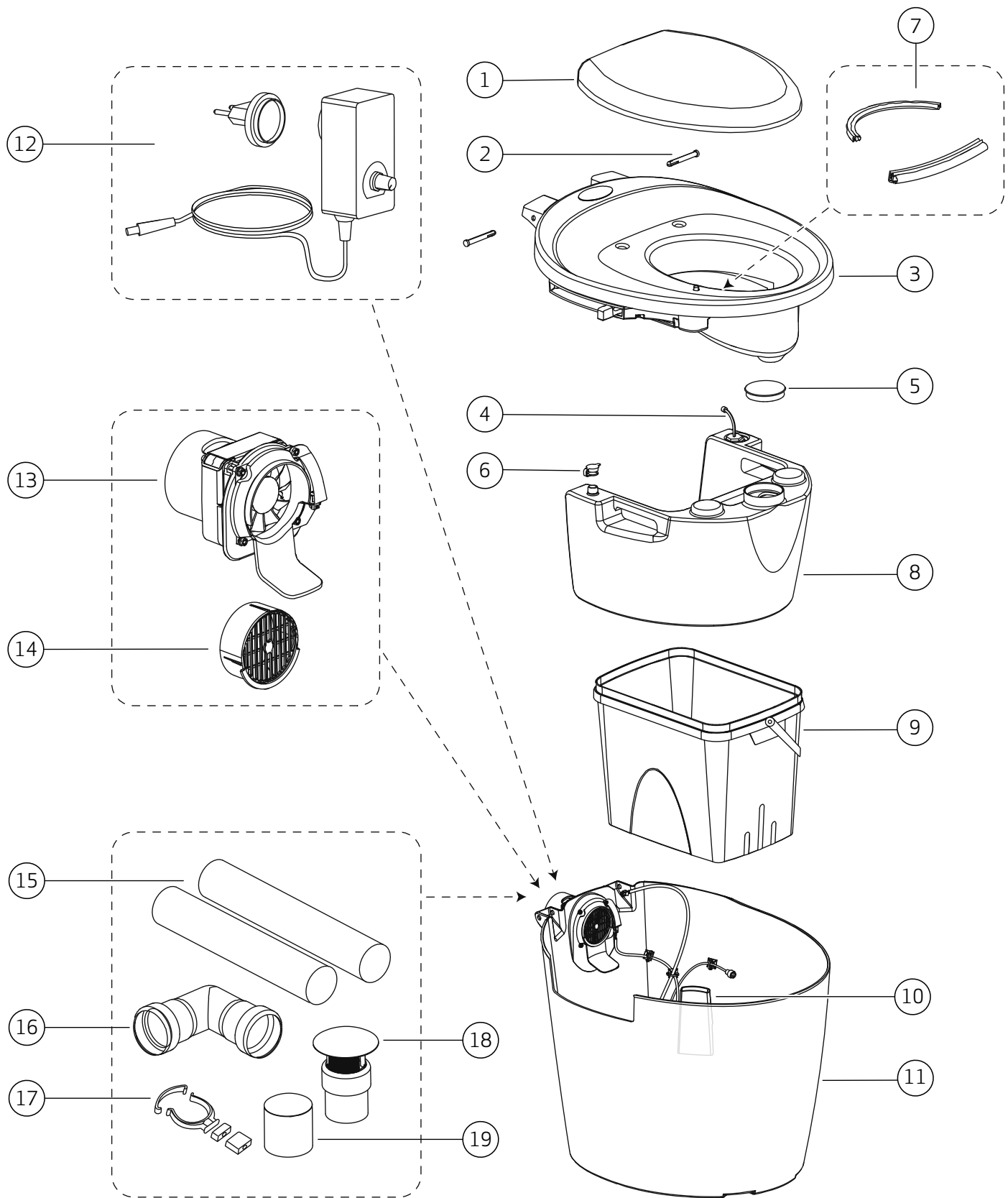
Til innsamling av energiavfall:
EPDM

Papirkolleksjon:
Papir

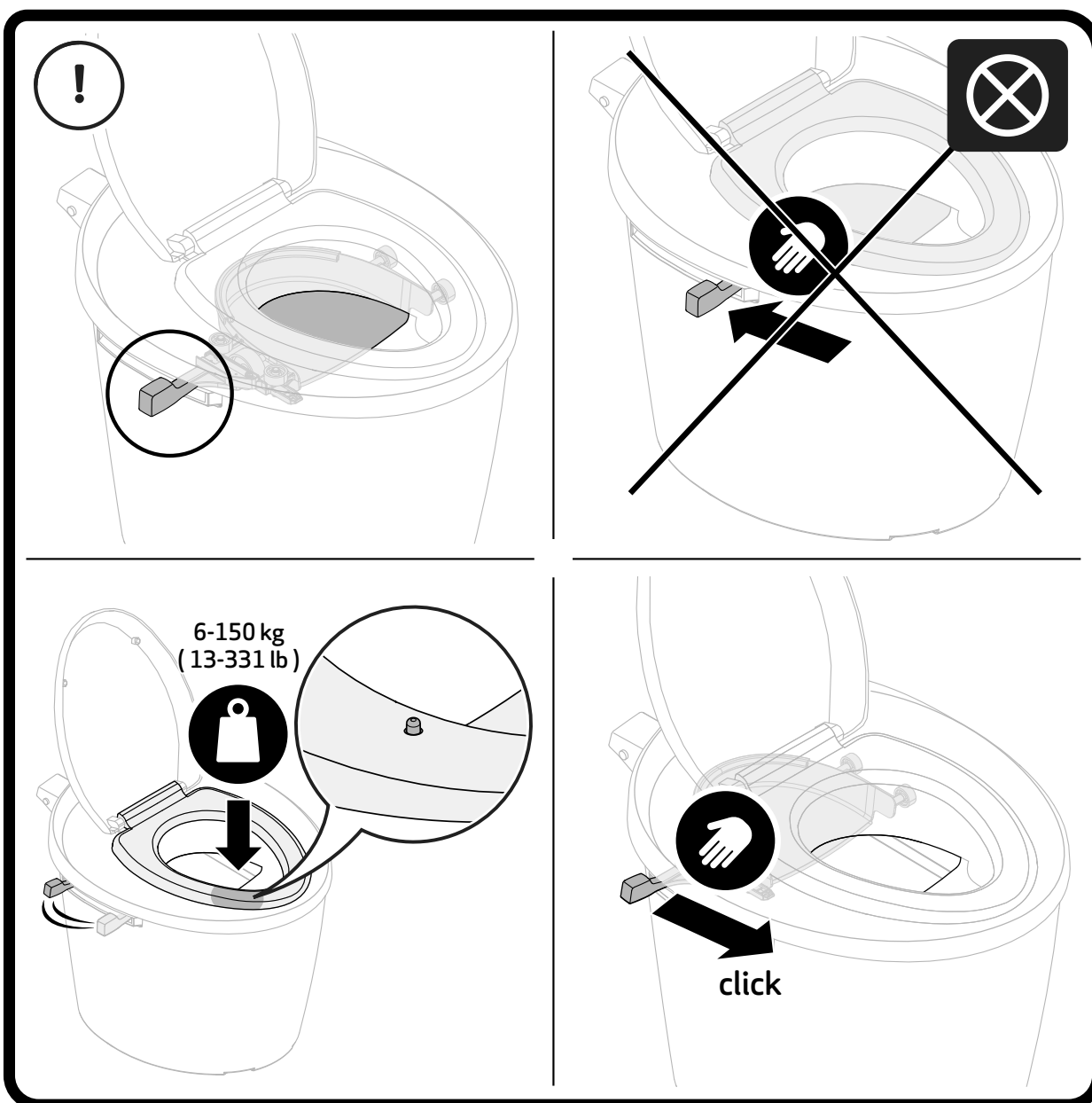


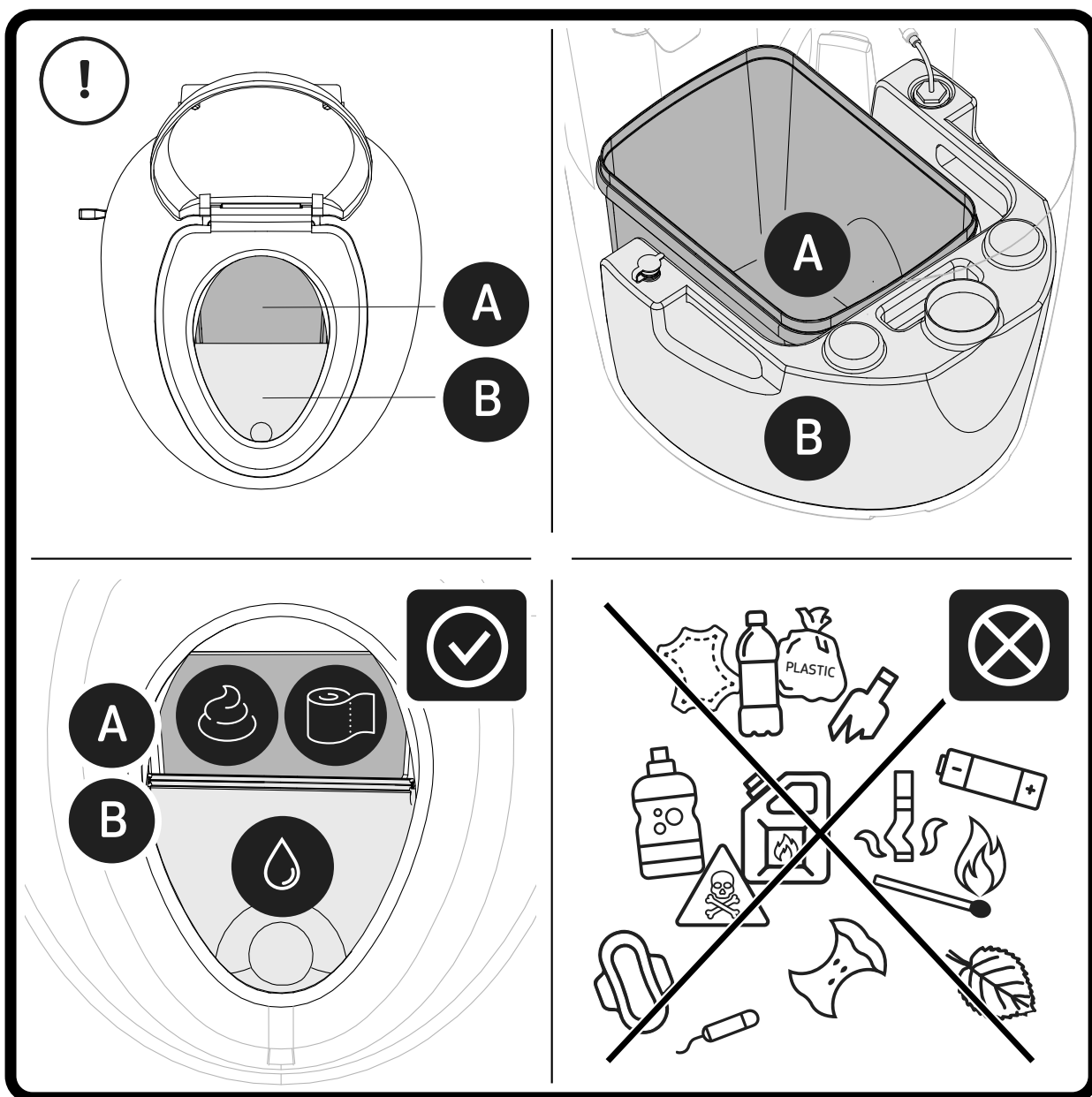
OVERVIEW



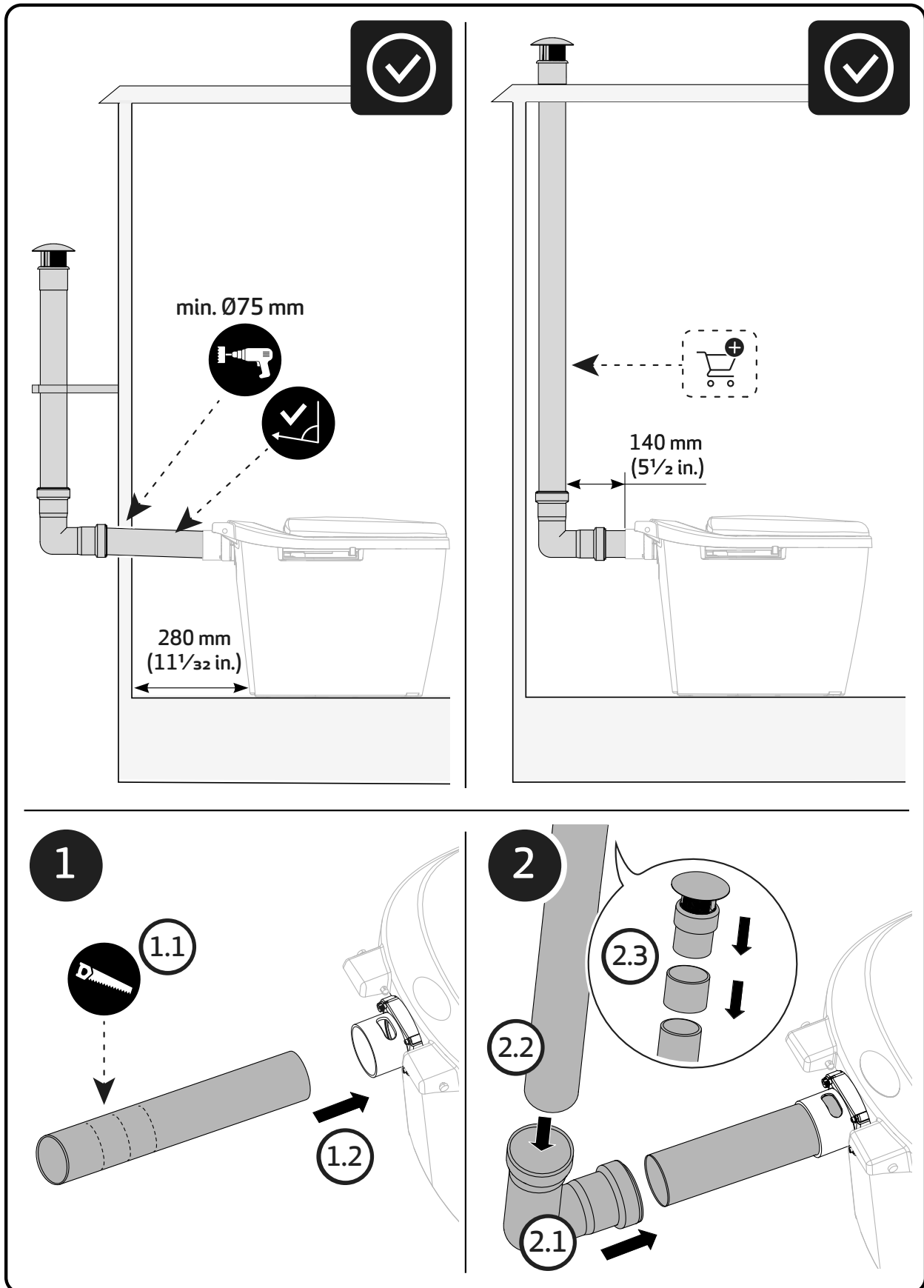


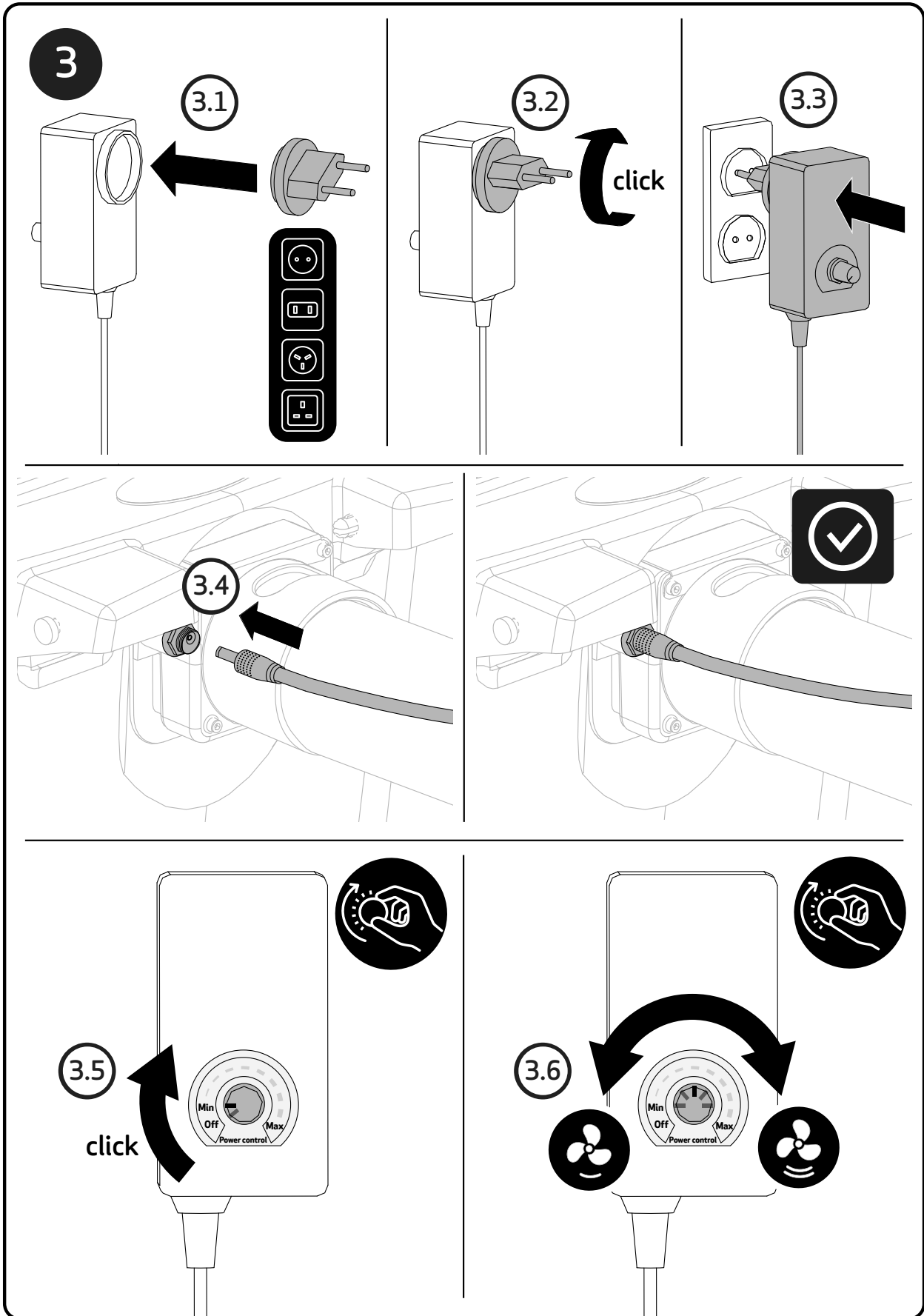
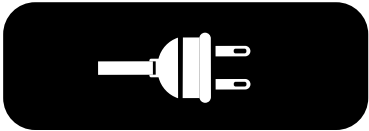
IMPORTANT

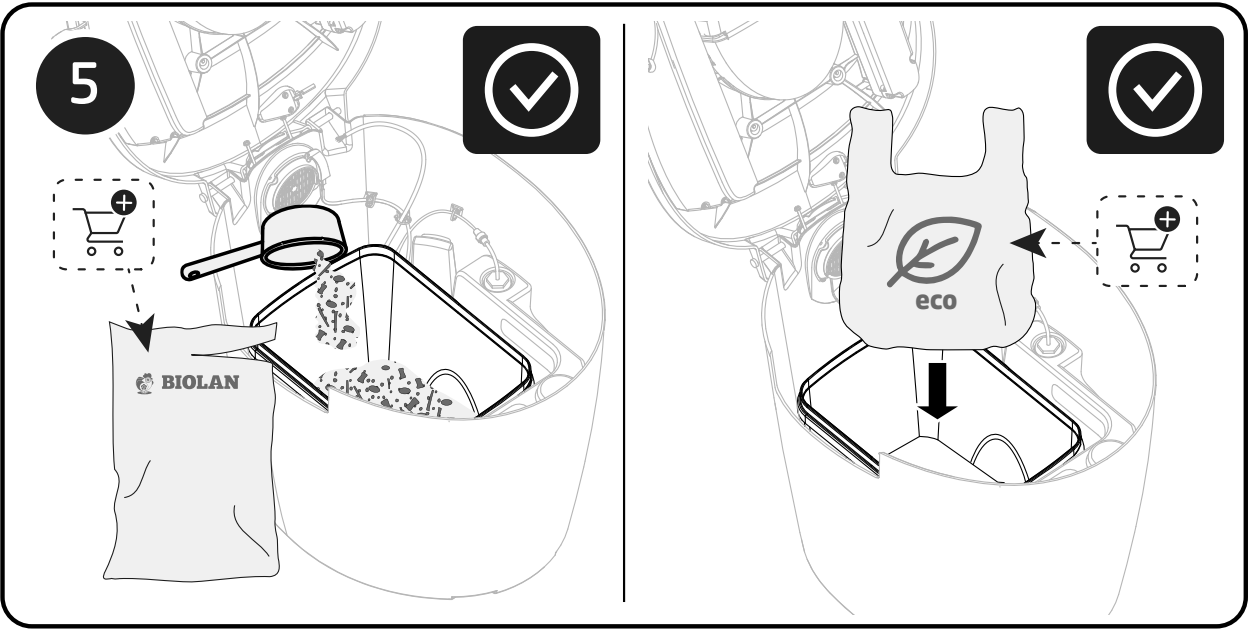
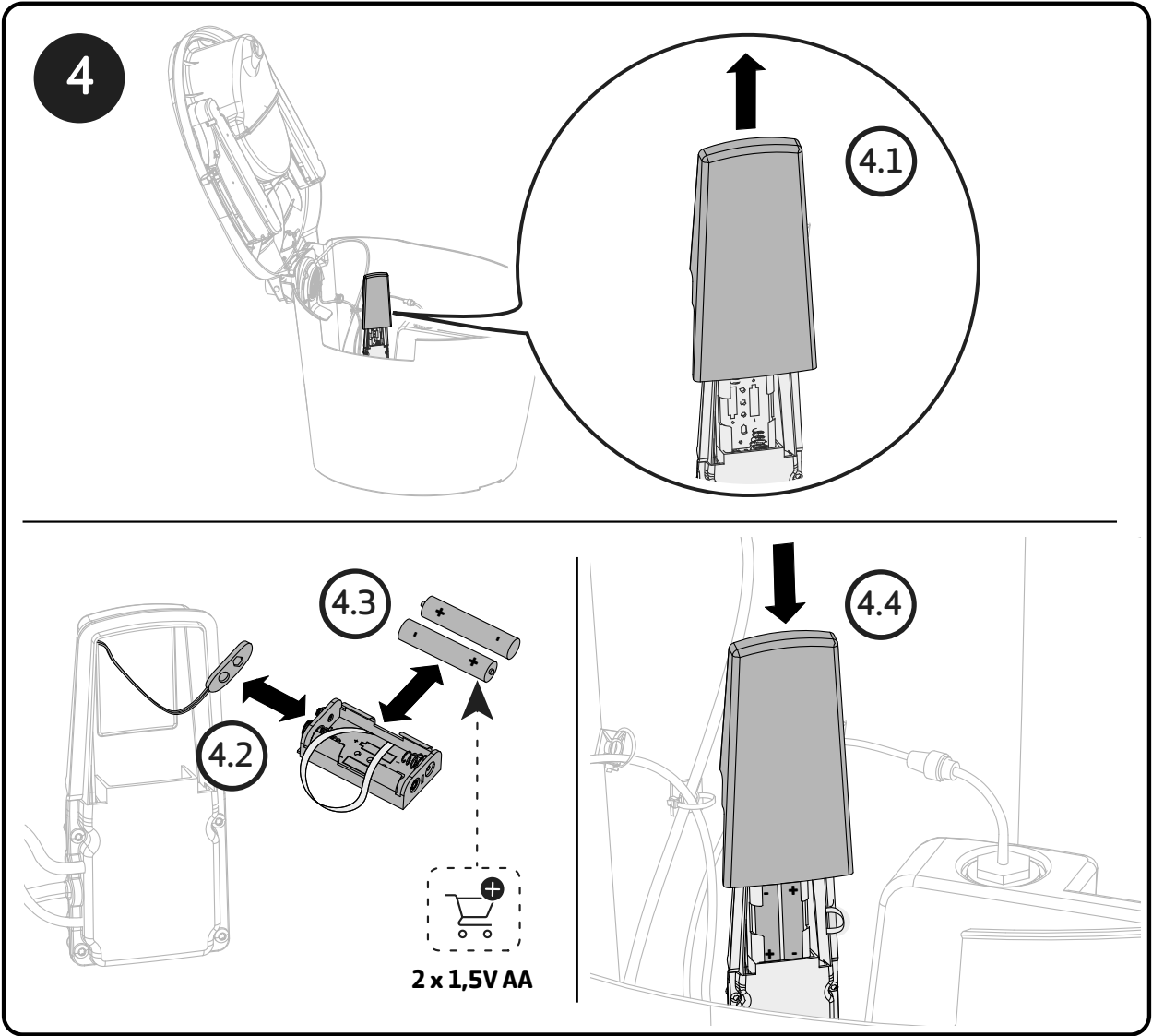
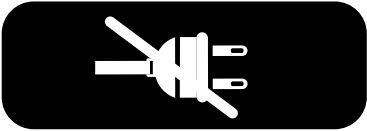




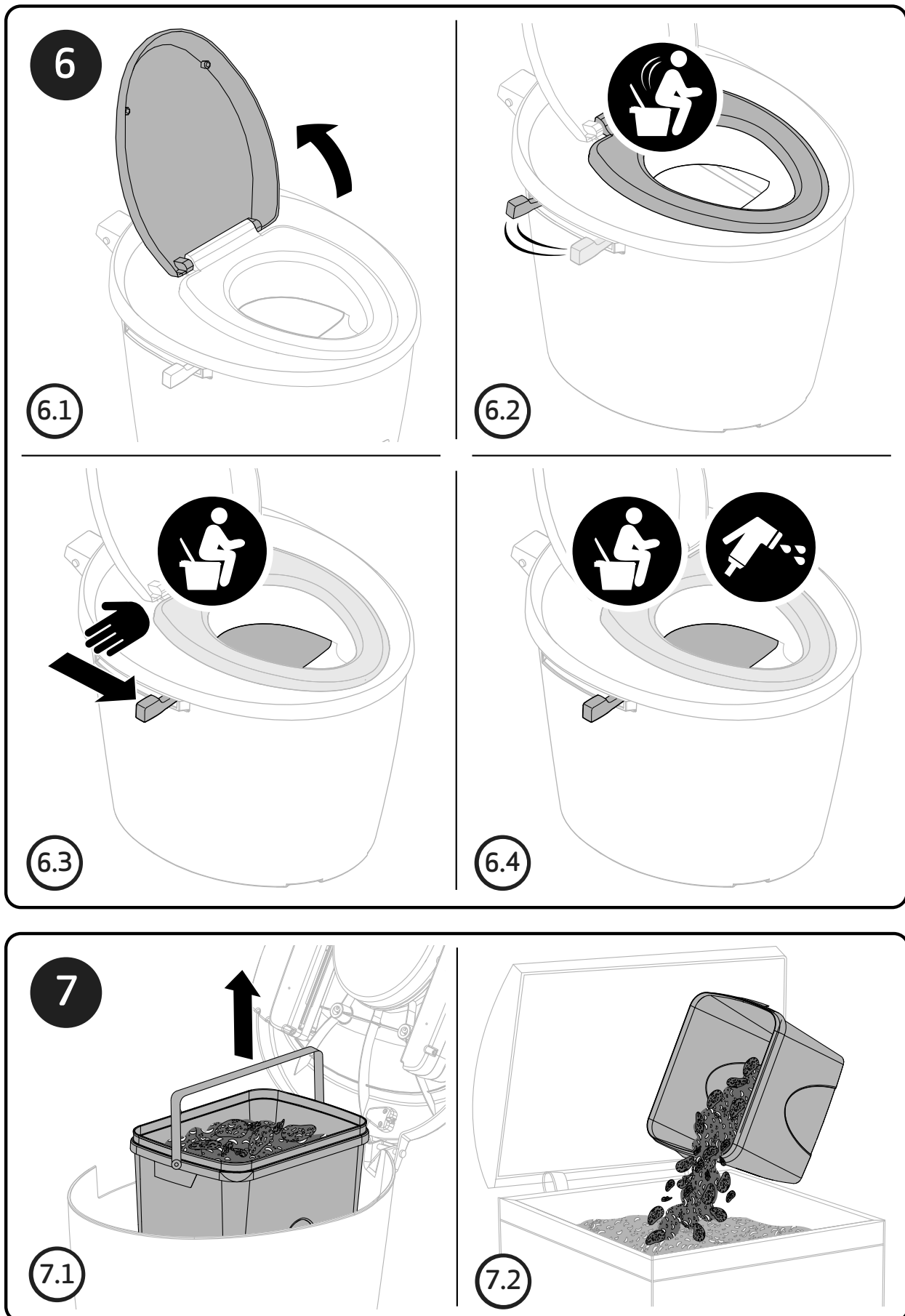
INSTALLATION

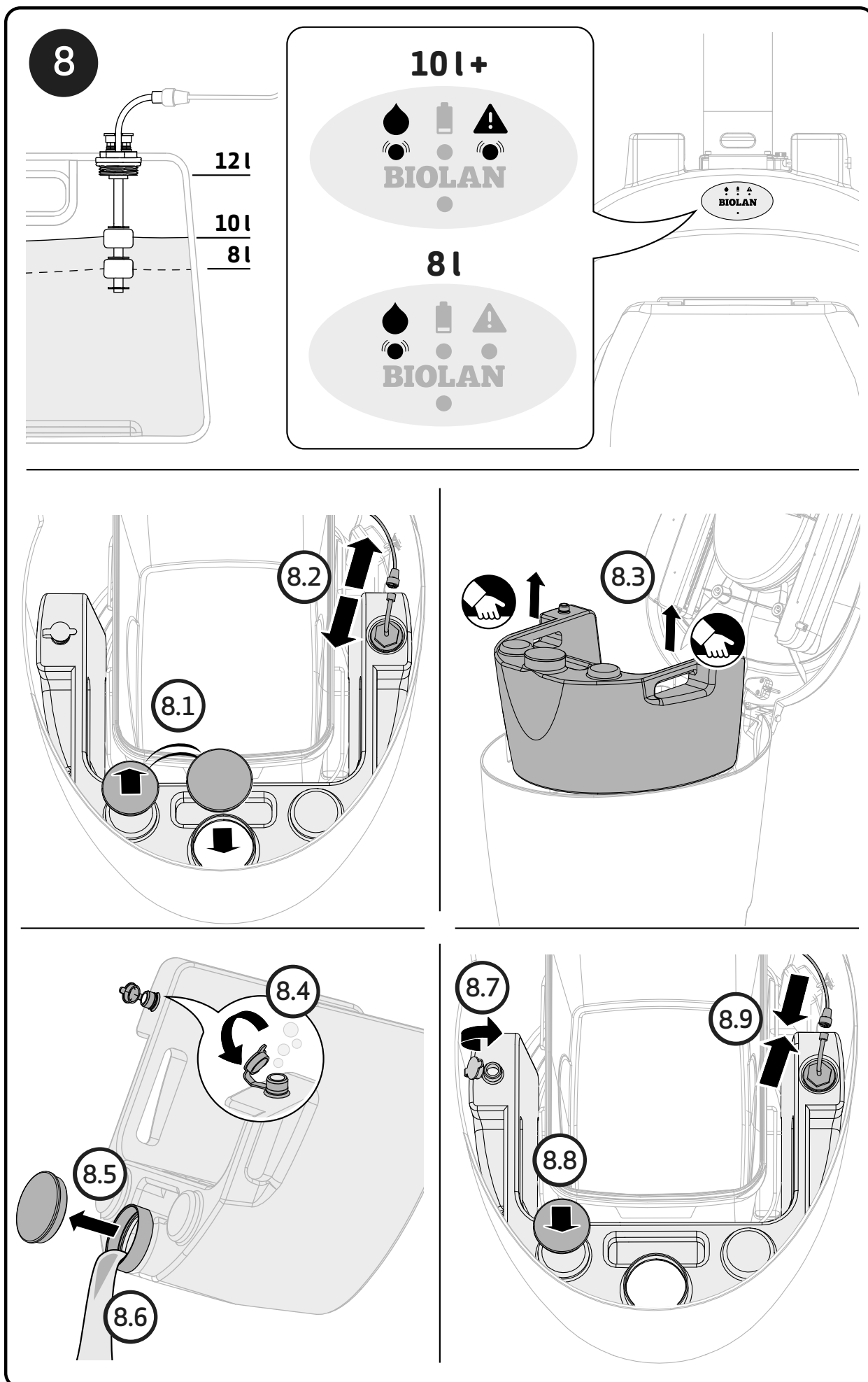




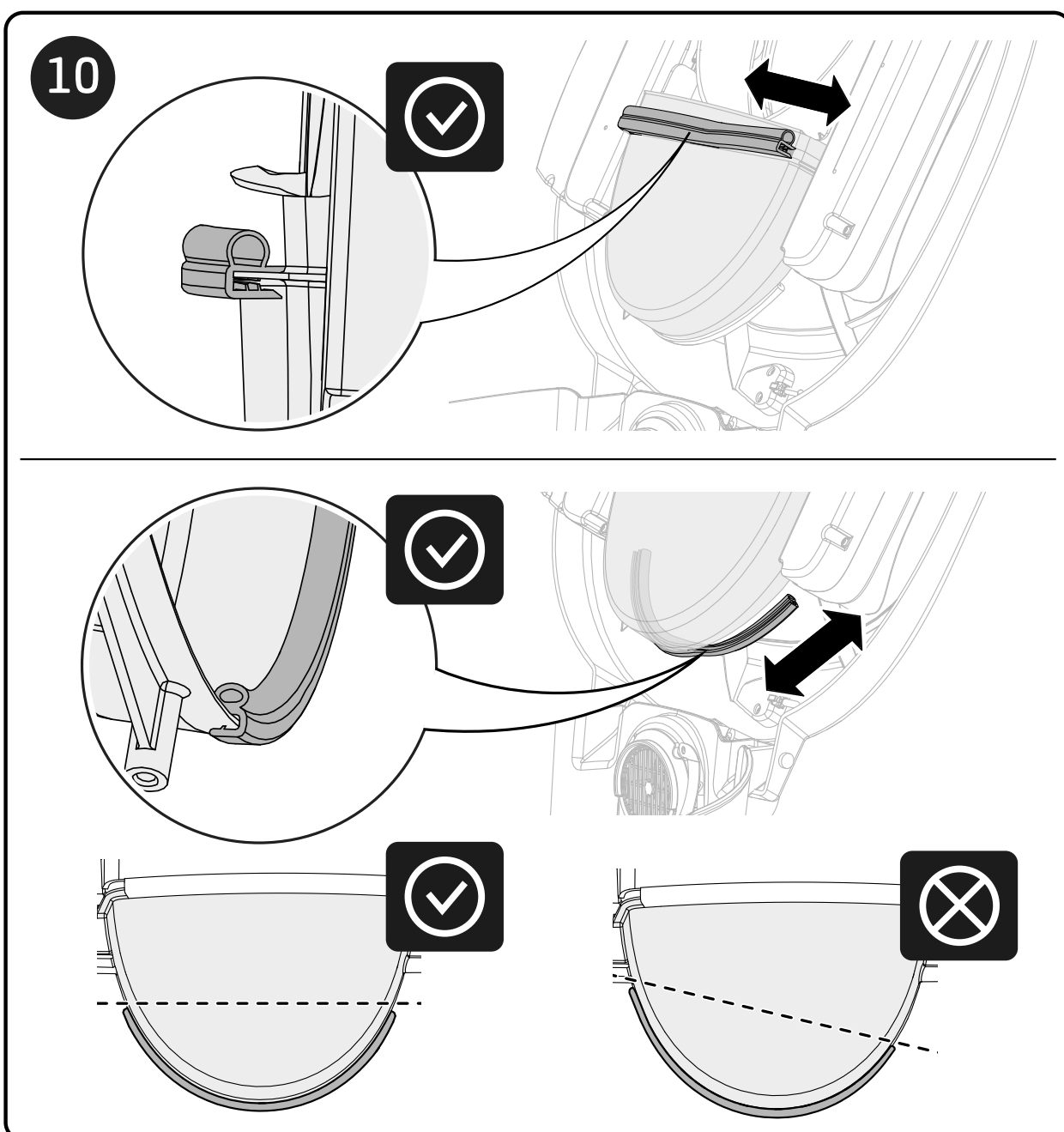
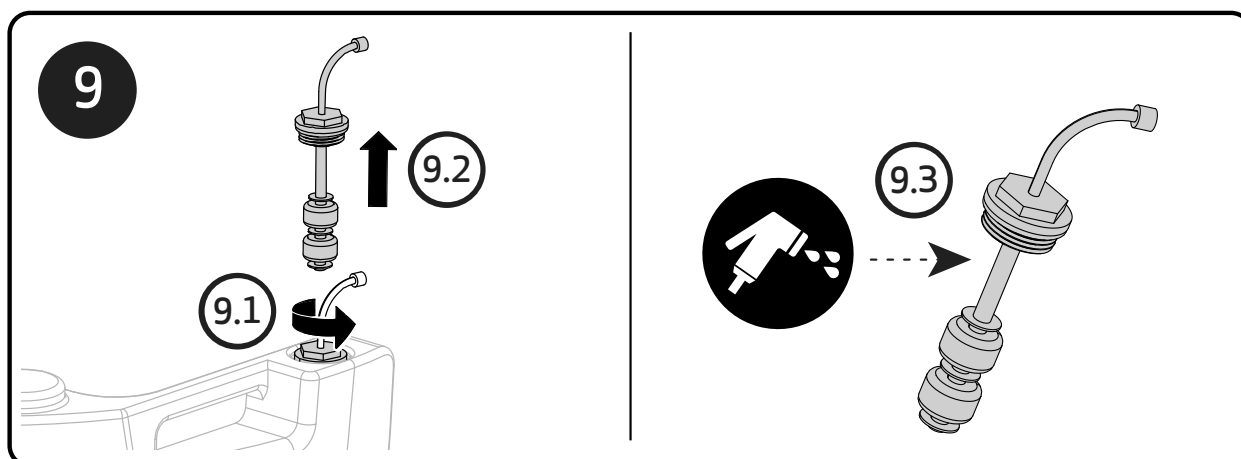


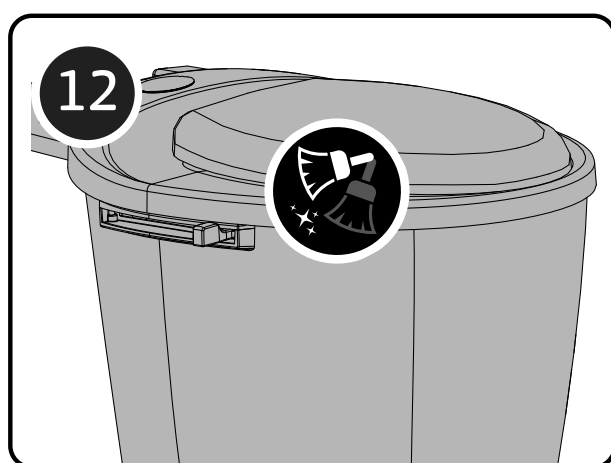
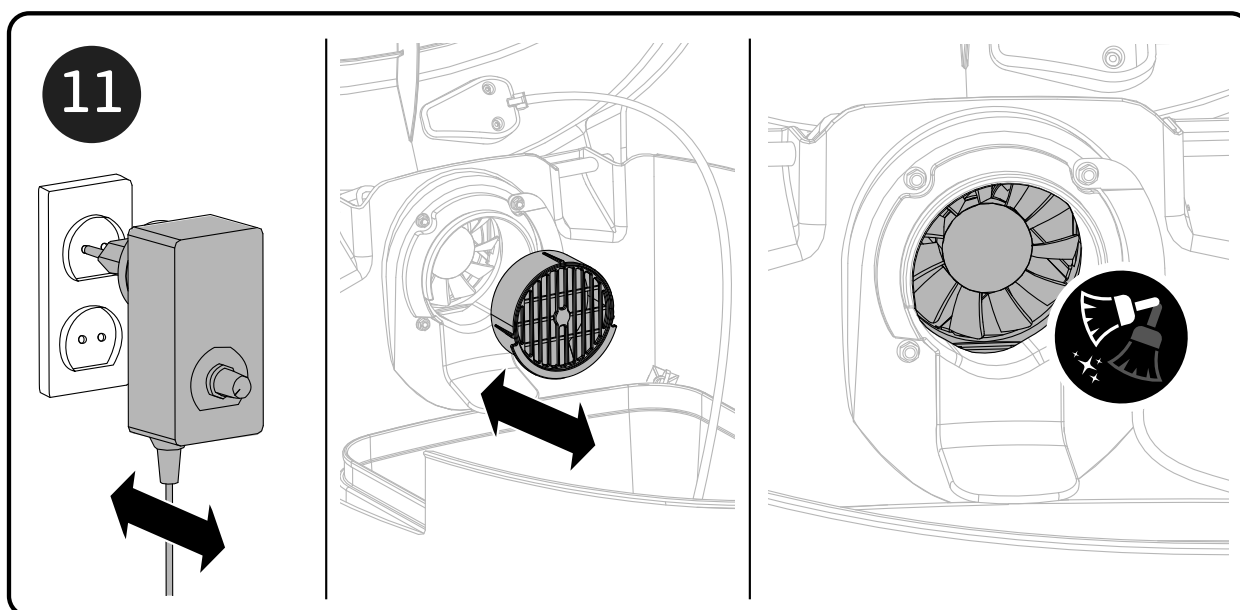
USE & EMPTYING





MAINTENANCE





BATTERY REPLACEMENT

